

## 18. jul. 1830

### FAKTA

Dato:  
18. jul. 1830

Sidetæl:  
Dagbog A, side 38 verso – 39 recto

Dagbogens placering:  
Det kgl. Bibliotek NKS 2923, 4°

Omtalte personer:  
Ferdinand Christian Rørbye  
Waldemar Nicolai Ulstrup

Trykt udgave:  
Georg Nygaard: "Maleren Martinus  
Rørbyes Rejsedagbog 1830",  
København 1930, s. 60

### TRANSSKRIFTION

Den 18de July.

Da det om Formiddagen vedblev at være slet Veier tegnede jeg F<sup>1</sup> i hans daglige Coustume med hans Hund og gav ham da Navn af •39 recto• den fremmede Person som Strandingscomisæren da han i denne Dragt har mere Udseende af en Almuesmand en noget bedre. Om Eftermiddagen besøgte vi Ulstrup<sup>2</sup> hvor jeg saae mit nye Gevær ha[n] havde ladet afpudse og som skal være meget godt. Aftenen tilbragte vi hjemme ved Sang og Spil til heelt ud paa Natten. Vi skulde i Dag have haft den Fornøielse at see et omreisende Selskabs Rytterøvelser og Gymnastik men formedelst Veiret blev det udsat og vi berøvede Leiligheden til at lee os træt, da det efter den Indbydelse de til Hest gjorde i Byen vist vilde have blevet noget ganske naragtig. Denne samme Troup gave i Hjørring Forestillinger og havde ved denne Leilighed indrettet deres Voltigeurplads paa en Mødding hvor de indhøstede stærkt Bifald.

---

<sup>1</sup> Ferdinand Christian Rørbye, Rørbyes bror. Tegningen solgtes på Rørbyes dødsboauktion som nr. 155: "En jysk Strandingscommissair med sin Hund. Col. 18 Jul. 1830."

<sup>2</sup> Waldemar Nicolai Ulstrup.

unvordentligt, og ikke mindre afsluttet  
Ligene bekræftede, ibrugte andet, at den  
indenfor sig selv med disse Bente inden liden  
skal først ske det hede Margarete blot for  
med man som nu skal sig forsløret og gæfte  
sydeligt at hvide frøet. Sammenhængen  
forbale nogle blot enlige Aenllar foranghen  
der nu indværsen for Samlet og, vi  
vandt inden Saffian først fildt tilbage  
de alt velad nu loren anden forisfættan.

den 17<sup>de</sup> July den Lovindagene kongen og  
Marskalk og Ladse og iguor ellers end som for  
Sole foridig og tilbragte Eftermiddagen i Meis  
Ene for at gætte. Efter som maatte sig  
den for Egebaumet Larsen i Kalkale tilstrøge  
Lagelien Barfred og S. det var luttan Agens  
somsom forog S. sende umiddelbart Kalkale  
og det var for, S. Antrodning at sig gid, de  
den fildige kommer ikke fuldt i sin Omeg-  
den 18<sup>de</sup> July de 11 en Lovindagene blot blandt yore  
skal Hævedt sig og sig S. i sin. Sylige Liefstam  
med for sig og yore for de 11 den S.

der frimærkede Person som Strandingssamfundet  
de her i den Brev for mine Kære. 39  
Almindelig og noget bedre. Den afkommer  
børste i Alting for sig selv med nye Gaver for  
Jens-Ladde affigter og som skal nok være god  
Aftens tilbringe af Gæmmer og Dug og Digt  
Lid Gæst led gaa Natten. H. Kilde i den Jern  
Gæst der Anvendelse at Jern at udbeskrive  
Kølskeds Afføringsløp og Gæmmer som for  
modette Anvendelse blinde indstalt og betragte  
med Ligejæder led at her er det, da det  
afkommer den Hæder og led sig selv ypper  
i den nye Kilde. Jern Kilde noget ganske  
svagt. Den Jernem Træng gæst i Høring  
Kølskedsløp og Jernem og den Ligejæder indstalt  
denne Kilde og glade gæst en Høring  
Jernem den indstalt stalt. Kilde. den 19<sup>de</sup> ypper  
og en Gæst og den led den Brev som den  
Kilde blinde gæst indstalt at gæst  
noget maler med. Ligejæder. Na det indstalt  
en Gæst og den led den stalt for